



Evangelische Kirchengemeinden Überlingen und Meersburg  
Bezirkskantorei Überlingen - Stockach  
Freundeskreis der Bezirkskantorei Überlingen e.V.

# *Wir haben seinen Stern gesehen*

## *Weihnachtliche Abendmusik*

Mittwoch, 26. Dezember 2012 17.00h Auferstehungskirche Überlingen  
Sonntag, 6. Januar 2013 17.00h Schloßkirche Meersburg

**Wolfgang Carl Briegel (1626-1712) „Freuet euch im Herren allezeit“**  
Kantate für Chor, Streicher, Basso continuo

Introitus (Chor)

**Georg Philipp Telemann (1681-1767) Missa brevis zum Weihnachtsfest**  
über „Ein Kindelein so löblich“ für Chor, Orchester, Basso continuo

Psalmlesung  
Gemeindelied – Lobt Gott ihr Christen

**Johann Jeremias Du Grain (1700-1756) „Willkommen Erlöser der Erden“**  
Weihnachtskantate für Baß, Chor, Orchester, Basso continuo

Gemeindelied – Vom Himmel hoch

**Andreas Werckmeister (1645-1706) „Wo ist der neugeborne König der Juden“**  
Weihnachtskantate für Soli, Chor, Streicher und Basso continuo

Kyrie und Tagesgebet  
Vater Unser – Benedicamus und Segen (Chor)

**Johann Philipp Krieger (1649-1725) „Gloria in excelsis deo“**  
Kantate für Sopran, Tenor, Baß, Chor, Orchester, Basso continuo

---

Es musizieren das Heinrich-Schütz-Vocalensemble und Heinrich-Schütz-Collegium unter der  
Leitung von Bezirkskantor Thomas Rink

Sopran: Almuth Schuler, Ricarda Kammerer, Gundela Billmann, Bettina Grimm

Alt: Dorothe Bunz, Claudia Rinkenburger, Elisabeth Harras

Tenor: Herbert Wekel / Baß: Norbert Strunz

Trompete: Arne Thielemann / Fagott: Klaus-Martin Heinz

Violen: Wanda-Maria Beer, Karin Dean / Viola: Christin Buchner / Violone: Klaus Uhrmeister

Violoncello: Karen Benda / Orgel: Stefanie Jürgens

**Eintritt frei**

**Mit Ihrer Spende ermöglichen Sie weitere musikalische Projekte, herzlichen Dank!**

## Wolfgang Carl Briegel (1626-1712) Kantate „Freuet euch in dem Herrn allezeit“ Philipper 4,4-7

Freuet euch in dem Herrn allewege.

Eure Freundlichkeit lasset kund sein allen Menschen.

Der Herr ist nahe, sorget nicht, sondern in allen Dingen lasset eure Bitte im Gebet und Flehen mit Danksagung für Gott kund werden. Und der Friede Gottes, welcher höher ist denn alle Vernunft, bewahre eure Herzen und Sinne in Christo Jesu. Amen

---

## Georg Philipp Telemann (1681-1767) Missa brevis zum Weihnachtsfest

### *Kyrie I und II*

Kyrie eleison, Christe eleison, Kyrie eleison

### *Gloria*

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

Laudamus te. Benedicimus tibi.

Adoramus te. Glorificamus te.

Gratias agimus tibi

propter magnam gloriam tuam.

Domine deus, rex coelestis,

deus pater omnipotens.

Domine fili unigenite Jesu Christe.

Domine deus, agnus dei, filius patris.

Qui tollis peccata mundi,

suscipe deprecationem nostram.

Qui sedes ad dextram patris,

misere nostri.

Quoniam tu solus sanctus,

tu solus dominus,

tu solus altissimus, Jesu Christe.

Cum sancto spiritu in gloria dei patris,

amen.

Und auf Erden Fried den Menschen guten Willens.

Wir loben dich. Wir benedeien dich.

Wir beten dich an. Wir rühmen dich.

Wir sagen dir Dank

wegen deiner großen Ruhmestat.

Herr Gott, Himmelskönig,

Gott allmächtiger Vater.

Herr Jesus Christus eingeborener Sohn.

Herr Gott, Lamm Gottes, Sohn des Vaters.

Der du der Welt Sünde trägst,

nimm unsere Entschuldigung an,

der du sitzt zur Rechten des Vaters,

erbarme dich unser.

Da du allein heilig bist,

du allein bist der Herr,

du allein bist der Höchste, Jesus Christus.

Mit dem Heiligen Geist im Ruhme GottVaters,

das ist gewißlich wahr.

---

## Gemeindelied „Lobt Gott ihr Christen alle gleich“

1 Lobt Gott ihr Christen alle gleich,  
in seinem höchsten Thron,  
der heut schließt auf sein Himmelreich  
/:und schenkt uns seinen Sohn: /

2 Er kommt aus seines Vaters Schoß  
und wird ein Kindlein klein,  
er liegt dort elend, nackt und bloß  
/:in einem Krippelein: /

3 Er äußert sich all seiner G`walt,  
wird niedrig und gering  
und nimmt an eines Knechts Gestalt,  
/:der Schöpfer aller Ding: /

4 Er wird ein Knecht und ich ein Herr,  
das mag ein Wechsel sein!  
Wie könnt es doch sein freundlicher,  
/:das Herze Jesulein: /

5 Heut schließt er wieder auf die Tür zum schönen Paradeis,  
der Cherub steht nicht mehr dafür. /: Gott sei Lob, Ehr und Preis.: /

---

## Johann Jeremias Du Grain (1700-1756) Weihnachtskantate „Willkommen Erlöser der Erden“

### *Eingangschor*

*Chor:* Willkommen, Erlöser der Erden,  
dir jauchzet entgegen die sehrende Welt.  
Zieh ein, großmächtger Gottessohn,  
die Luft durchdringt ein Freudenton.

*Baß:* Es schallt das Lied der Himmelssöhne,  
da Gott zu Menschen sich gesellt,  
sie lassen heut mit frohen Chören  
sich samt den Hirten freudig hören  
zu aller Feinde Spott und Hohn.

*Chor:* Sie lassen heut mit frohen Chören sich samt den Hirten freudig hören zu aller Feinde Spott und Hohn.

*Rezitativ Baß*

Da alles sich erfreut,  
da Erd und Himmel fröhlich lachen,  
da sich die Engel lustig machen,  
so ist es keine Zeit,  
sich bei dem Trauren zu verweilen.  
Die Teufel mögen zitternd heulen,  
dieweil das Kind, das in der Krippen liegt,  
ihr schwarzes Sündenreich besiegt.

*Arie Baß*

Rüstet euch, erboste Feinde!  
Stürmet und gebet doch eilend die Flucht.  
Will Immanuel mich schützen,  
so erzittern und ersplittern eure Pfeil und eure Blitzen,  
und euch nährt des Friedens Frucht,  
und mich nährt des Friedens Frucht.

*Rezitativ Baß*

Gott ist für mich und schenkt mir in dem Sohne sich, wie sollte denn mein Blut nicht noch viel mehr vor Freude wallen?  
Auf, auf, es soll die Luft vor Jauchzen schallen.

*Wiederholung Eingangschor*

---

**Gemeindelied „Vom Himmel hoch“**

1 Vom Himmel hoch da komm ich her,  
ich bring euch gute neue Mär,  
der guten Mär bring ich so viel,  
davon ich singen und sagen will.

2 Euch ist ein Kindlein heut geborn  
von einer Jungfrau auserkorn,  
ein Kindlein so zart und fein,  
Das soll eur Freud und Wonne sein.

3 Es ist der Herr Christ, unser Gott,  
der will euch führen aus aller Not,  
er will euer Heiland selber sein,  
von allen Sünden machen rein.

4 Er bringt euch alle Seligkeit,  
die Gott der Vater hat bereit,  
dass ihr mit uns im Himmelreich  
sollt leben nun und ewiglich.

5 Des lasst uns alle fröhlich sein und mit den Hirten gehn hinein,  
zu sehn, was Gott uns hat beschert, mit seinem lieben Sohn verehrt.

---

**Andreas Werckmeister (1645-1706) „Wo ist der neugeborne König der Juden“**

*Sonate - Eingangschor*

Wo ist der neugeborne König der Juden? Wir haben seinen Stern gesehen im Morgenlande, und sind  
kommen, ihn anzubeten. Wo ist der neugeborne König der Juden?

*Choral*

Nicht nach Welt, nach Himmel nicht  
meine Seele wünscht und sehnet;  
Jesum wünsch ich und sein Licht,  
der mich hat mit Gott versöhnet,  
der mich freiet vom Gericht:  
meinen Jesum lass ich nicht. *Ritornello*

*Alt*

Geht frisch und risch, der Müh scheut nie,  
Gefahr und was bei Reisen  
sich pfelet zu erweisen.  
Es zeigt der Stern ja solchen Herrn,  
der reichlich kann ersetzen,  
wo Verletzen von seinetwegen ist.  
Brecht durch Gefahr und List!  
Jesulein soll's nur sein. *Ritornello*

*Sopran*

Der Stern des Herrn sehr blinkt und winkt:  
auf, auf ihr muntern Weisen!  
Wir wollen fröhlich reisen,  
Wohin das Licht den Lauf gericht,  
der Himmel kann nicht tragen.  
Laßt alles stehn und liegen,  
auf, eilt und ziehet hin,  
zu holen den Gewinn!  
Jesulein soll der sein. *Ritornello*

*Solo Tenor*

O wohl, trostvoll geht fort.  
Dort sehn wir den rechten Boten.  
Gelöst sind alle Nöte.  
Das liebe Kind sich allhier findt, der Schatz ist funden.  
O hoherwünschte Stunden!  
Jerusalem, nicht Welt noch Persien gefällt.  
Jesulein soll's nun sein. *Ritornello*

*Choral* Jesum laß ich nicht von mir, geh ihm ewig an der Seiten; Christus läßt mich für und für zu dem Lebensbächlein  
leiten. Selig, wer mit mir so spricht: Meinen Jesum laß ich nicht. *Wiederholung Eingangschor*

## Johann Philipp Krieger (1649 – 1725) Kantate „Gloria in excelsis deo“

### *Arie Sopran*

Gloria in excelsis deo Ehre sei Gott in der Höhe

### *Chor*

Et in terra pax hominibus bona voluntas. Und Friede auf Erden den Menschen guten Willens.

### *Arie Sopran*

Audite pastores, gaudete mortalis Höret Hirten, freut euch Sterbliche  
jubila coeli, gaudia poli. über den Jubel des Himmels, die Freuden schmückt aus.

### *Chor*

O dulcis angelorum corona, O liebliche Schar der Engel,  
hodie praedicantur, bona praedicantur, heute werden gepriesen, die guten Dinge werden gepriesen,  
bona dulcis coeli harmonia, die gute süße Harmonie des Himmels,  
angelorum melodia, astra beata candia, die Weise der Engel, die glücklich hellen Gestirne,  
sidera grata. Silete venti. Savete zephyri die willkommenen Sterne. Schweigt Stürme. Seid begrüßt Zephyre.

### *Chor*

Audite jubila, dulcem dei gloriam, dulcem. Höret den Jubel, den lieblichen Ruhm Gottes, den lieblichen.

### *Arie Tenor*

Inflate tubas, afferte planas, Blast die Trompeten, steuert helle Töne bei,  
spargite rosas et rosarum balsama, streut Rosen und den Duft der Rosen,  
spargite gemmas et cantate gloriam. streut Knospen und lobpreiset.

### *Arie Baß*

Et natales servatoris Jesu Christi Denn der Geburtstag des Heilandes Jesus Christus  
regum regis ortus est, sol gratiae natus, des Königs der Könige ist erschienen, die Sonne der Gnade geboren,  
princeps natus, princeps gloriae. der Fürst geboren, der Ruhmesfürst.

### *Chor*

Gaudete mortales, contra miscite daemones, Freut euch Sterbliche, gegen die Dämonen vereinigt euch,  
pax in coelo, pax in terra, Friede im Himmel, Friede auf Erden,  
pax ubique germinat, gaudent colles, Friede keimt überall auf, die Berge freuen sich,  
gaudent valles, campus ille jubilat. Die Täler freuen sich, das ganze Land jubiliert.

### *Chor*

Audite jubila, dulcem dei gloriam, dulcem. Höret den Jubel, den lieblichen Ruhm Gottes, den lieblichen.

**Unsere Spender und Sponsoren** Stand vom 3.12.12  
aufgeführt sind Beiträge ab 50 Euro, ganz herzlichen Dank  
allen Spendern - auch den hier nicht erwähnten!

### **Beiträge aus öffentlicher Hand und Firmen**

Stadt Überlingen  
Sparkasse Bodensee Überlingen

### **Privatpersonen**

Sieglinde Schreiber  
Liselotte Cott  
Ingunn Engelhardt  
Herbert Wekel  
Florica und Alfons Knobelspies  
Christa Stürzenhofecker  
Hedwig und Dr. Hans Peter Graner  
Rotraud und Hartmut Rathke  
Adelheid und Wolfgang Kalkbrenner  
Elisabeth Harras und Norbert Strunz  
Doris und Thomas Rink  
Dr. Cornelia Griesebach

### **Heinrich-Schütz-Vocalensemble**

der kleine und feine Chor im Kirchenbezirk.  
Neue Sängerinnen und Sänger mit guter Stimme und  
fundierter Chorerfahrung in allen Stimmlagen  
willkommen.

### Unsere nächsten Projekte:

Markuspassion von Rheinhardt Keiser im März 2013  
musikalischer Gottesdienst im Juli 2013  
weihnachtliche Abendmusik im Dezember 2013

Wer Können und Lust zum Mitsingen verspürt, kann gerne  
sein Interesse bekunden beim Bezirkskantor Thomas Rink:  
kantor@bezirkskantorei.de  
oder  
sekretariat@bezirkskantorei.de  
Do 14.00 – 16.00h Tel. 07551 953737  
www.bezirkskantorei.de

